

MAY.25.2011 12:31 0322581560

#4699 P.001 /005

Pod naukowym  
patronatem

AGH

## PRODUCENT:

Łańcuchów  
ogniowych  
o średnicy pręta  
od Ø 9mm  
do Ø 48 mmgłównych okrągłych,  
płaskich kompaktowych,  
do napędu kombajnu, do  
podwieszania i transportudo drążków, łańcisi  
i wałków- technicznych ogólnego  
przeznaczenia- numerycznych  
i kółkowych  
bezpośrednich- dla rybołówstwa na  
ciągnie i sieci trakcyjne- dla cementowni,  
cukrowni i energetyki- utwardzanych,  
itawglanych,  
nierdzawych,  
umocnionych na korozjęTras łańcuchowych  
do przenośników  
zgrzeblowychOgnie i elementów  
złącznych do  
łańcuchówNoży płaskich  
i okrągłych  
do kombajnów,  
siługów i maszyn  
drogowych

## WYKONUJEMY:

Projekt doboru  
łańcucha  
ogniowego  
do konkretnych  
urządzeń i warunków  
eksploatacyjnychBadanie i ocenę  
stanu technicznego  
łańcucha w trakcie  
i po eksploatacjiBadania  
laboratoryjne  
wytrzymałościowe  
i metalograficzneFABRYKI SPRZĘTU I NARZĘDZI GÓRNICZYCH  
GRUPA KAPITAŁOWA FASING Spółka Akcyjna

FASING S.A.

Adres: 40-142 Katowice ul. Modelarska 11 FAX: ZARZĄD 032 730 22 60, Kancelaria 032 258 22 66, Dział Handlowy 032 258 15 60  
Telefon: Zarząd 032 258 22 76, 032 730 22 34, Centrala 032 735 00 00 http://www.fasing.pl e-mail: fasing@fasing.com.pl

Katowice, dnia 25 maja 2011 r.

## WYDZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

25.05.2011/458

## DATA WPŁYWU

Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

ul. Postępu 17 a

02-676 Warszawa

Nr ogłoszenia w DziennikuUrzędowym Unii Europejskiej:

Dz. U/S S9314/05/2011 152727-2011-PL

Przedmiot Zamówienia:Dostawa przenośnika zgrzeblowego podścianowego dla  
Południowego Koncernu Węglowego S.A. – Zakład  
Górnictwa SobieskiZamawiający:Południowy Koncern Węglowy S.A. z siedzibą w Jaworznie ( 43-600), przy ul. Grunwaldzkiej 38, faks: + 48 326 155 942,  
adres poczty elektronicznej: [michal.zastrzezynski@pkwsa.pl](mailto:michal.zastrzezynski@pkwsa.pl)Skarżący:Fabryki Sprzętu i Narzędzi Górniczych Grupa Kapitałowa  
FASING S.A. z siedzibą w Katowicach ( 40-142), przy ul.  
Modelarskiej 11, tel. 032 730 33 60, adres poczty  
elektronicznej: [fasing@fasing.com.pl](mailto:fasing@fasing.com.pl).

## Odwołanie

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na:

Dostawę przenośnika zgrzeblowego podścianowego dla Południowego Koncernu Węglowego  
S.A. – Zakład Górnictwa SobieskiDziałając w imieniu Skarżącego, wnoszę odwołanie wobec postanowień Specyfikacji  
Istotnych Warunków Zamówienia, a to:

- pkt. 1.5., pkt. 1.28 oraz 1.20 załącznika nr 1 do SIWZ.

Zarząd: Prezes, Dyrektor Naczelny

– mgr Zdzisław Bik

I Wiceprezes, Dyrektor Zarządzający

– dr Maksymilian Klank

Wiceprezes Zarządu, Dyrektor Techniczno-Handlowy – mgr inż. Mariusz Fiałek

- KONTO BANKOWE: PKO BP S.A. 10/KATOWICE 24 1020 2313 0000 3602 0019 5008

- NIP: PL634-025-76-23 Regon: 271569537

- KRS nr 0000120721 – Sąd Rejonowy w Katowicach, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

- Wysokość kapitału zakładowego:

8 731 369,72 zł

- Wysokość kapitału wpłaconego:

8 731 369,72 zł

EN ISO 9001:2008 PN ISO 14001:2004  
nr 04 100 97 0473 nr 104 104 27 0422

MAY.25.2011 12:32 0322581560

#4899 P.002 /005

Powyższemu zarzucam naruszenie przepisów mogących mieć istotny wpływ na wynik postępowania, a to:

- art. 7 ust. 1 w związku z art. 29 ust. 2 i 3 ustawy prawo zamówień publicznych, poprzez dokonanie przez Zamawiającego opisu przedmiotu zamówienia w sposób, który utrudnia zachowanie uczciwej konkurencji, a w konsekwencji przeprowadzanie postępowania w sposób nie zapewniający zachowania uczciwej konkurencji oraz uniemożliwienie Wykonawcom równego traktowania.

W związku z powyższym wnoszę o uwzględnienie odwołania w całości i:

1) nakazanie Zamawiającemu dokonania odpowiedniej zmiany zaskarżonych postanowień SIWZ poprzez wprowadzenie zapisu w:

- w pkt. 1.5. i 1.28 Załącznika nr 1 do SIWZ- umożliwiającego zastosowanie łańcuchów standardowych, zgodnymi z normami, powszechnie stosowanych i sprawdzonych eksploatacyjnie w górnictwie w przenośnikach zgrzebłowych,

- w pkt. 1.20 Załącznika nr 1 do SIWZ- umożliwiającego zastosowanie gwiazd napędowych, zgodnych z normami, powszechnie stosowanych i sprawdzonych eksploatacyjnie w górnictwie w przenośnikach zgrzebłowych.

2) zasądzenie na rzecz odwołującego się od Zamawiającego kosztów postępowania.

Skarżący wskazuje ponadto, że publikacja SIWZ na stronie internetowej Zamawiającego miała miejsce w dniu 16 maja 2011 r., tak więc 10 dniowy termin do wniesienia odwołania został zachowany.

#### Uzasadnienie

Na wstępie skarżący wskazuje, iż artykuł 36 ust. 1 ustawy wskazuje katalog niezbędnych elementów jakie powinna zawierać specyfikacja istotnych warunków zamówienia. Zgodnie z art. 36 ust. 1 pkt 3 ustawy p.z.p. SIWZ powinien zawierać m.in. opis przedmiotu zamówienia, które powinno być dokonane zgodnie z wymogami wskazanymi m.in. w art. 29 ust. 2 i 3 ustawy. A zatem przedmiotu zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję, a opisywanie przedmiotu zamówienia przez wskazanie jego pochodzenia jest dopuszczalne wyjątkowo. Ponadto zgodnie z treścią art. 7 ust. 1 ustawy p.z.p.

MAY.25.2011 12:32 0322581560

#4899 P.003 /005

Zamawiający zobowiązany jest przeprowadzać postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców.

Skarżący wskazuje, iż zaskarżone postanowienia SIWZ przygotowanej przez Zamawiającego nie odpowiadają wskazanym wymogom z uwagi na poniższe.

W pkt. 1.5. załącznika nr 1 SIWZ zawierającym opis przedmiotu zamówienia Zamawiający wskazał, iż wymogiem techniczno- konstrukcyjnym przenośnika podścianowego zgrzeblowego ma być użycie „łańcucha zgrzeblowego- 2x Ø 34 mm x 121/131 mm BIG-T, przy czym BIG-T to nazwa własna niemieckiego producenta łańcuchów Thiele GmbH & Co. KG. Natomiast w pkt. 1.28 załącznika nr 1 do SIWZ Zamawiający doprecyzował wymagania techniczne dotyczące łańcucha, w który ma być wyposażony przenośnik, wskazując, iż łańcuch ma być 2x Ø 34 mm x 121/131 mm BIG-T Chain produkcji THIELE lub równoważny tj. spełniający warunki wskazane szczegółowo w tymże punkcie.

Określone przez Zamawiającego parametry wymiarowe i techniczne łańcucha nie występują we wskazanym przez niego układzie w żadnej normie międzynarodowej jak i krajowej, a także w żadnym pracującym przenośniku zgrzeblowym w górnictwie.

Skarżący podkreśla, iż **łańcuch o takiej specyfikacji, konstrukcji i wymaganiach technicznych posiada tylko jedna firma tj. THIELE GmbH & Co. KG.** Żaden inny podmiot na rynku nie posiada w swojej ofercie łańcucha o wymaganych przez Zamawiającego parametrach. Powyższe powoduje, iż firma THIELE jest jedynym podmiotem na rynku, który może spełnić postawione przez Zamawiającego wymogi i złożyć ofertę zgodną z SIWZ.

Ponadto należy wskazać, iż łańcuchy ogniwowe, w szczególności zawiesiowe dla górnictwa, a także elementy łączne zostały zdefiniowane w odpowiednich normach międzynarodowych, jak i krajowych. Do łańcuchów górniczych ściśle dostosowane są elementy z nimi współpracujące takie jak: gwiazdy ( koła napędowe), zgrzebla i ogniwa łączne. Elementy współpracujące są opisane i zwymiarowane w sposób odpowiadający opisanym łańcuchom. W ocenie Skarżącego wyłącznie wykonywanie łańcuchów, gwiazd łańcuchowych napędowych, zgrzebel, ogniw łącznych zgodnie z normami zapewnia pełną kompatybilność pracy wszystkich elementów.

Ponadto podkreślić należy, iż art. 29 ust. 3 ustawy wprowadza zakaz opisywania przedmiotu zamówienia przez wskazanie pochodzenia. Dopuszczalne jest to wyjątkowo, w sytuacji gdy m.in.: uzasadnione jest to specyfiką przedmiotu zamówienia. Wymagany zaś przez Zamawiającego łańcuch do przenośnika



MAY.25.2011 12:32 0322581560

#4899 P.004 /005

zgrzeblowego podścianowego, w ocenie Skarżącego nie przewyższa w jakikolwiek sposób parametrami technicznymi i eksploatacyjnymi łańcuchów wykonywanych według standardów niemieckiej normy DIN 22255 czy też chińskiej MI/T 929-2004, czy też warunków technicznych opracowywanych przez wielu producentów. Jako formę dyskryminacji pośredniej należy uznać, ustalenie wymagań rygorystycznych, nie uzasadnionych potrzebami zamawiającego, a jednocześnie ograniczających krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia (wyrok KIO/UZP z 13 stycznia 2009 r., KIO UZP 1502/08)

Zamawiający, biorąc pod uwagę wymogi dotyczące łańcucha, w pkt. 1.20 załącznika nr 1 do SIWZ wskazał, iż gwiazdy napędowe przenośnika mają być dopasowane do przedmiotowego łańcucha. Podkreślić należy, iż również wszystkie gwiazdy do przenośników zgrzeblowych są dokładnie określone i zwymiarowane w odpowiednich normach np.: niemieckiej DIN 22256 czy też polskiej PN-G-46703. Wymóg zastosowanie odpowiedniej gwiazdy napędowej zgodnej z łańcuchem określonym w pkt. 1. 28 załącznika nr do SIWZ powoduje, iż tylko firma THIELE GmbH & Co. KG będzie mogła złożyć ofertę zgodną z SIWZ.

Powyższe zapisy SIWZ powodują, iż zachowanie uczciwej konkurencji w niniejszym postępowaniu jest pozorne i stanowi nieuzasadnione różnicowanie wykonawców poprzez ograniczenie dostępu do udziału w postępowaniu, a zatem przesądza o naruszeniu przez niego art. 7 ust. 1 oraz art. 29 ust. 2 ustawy.

Określenie bowiem parametrów w taki sposób, iż mogą być one spełnione wyłącznie przez określonego producenta czy też produkt, powoduje, iż możliwość złożenia oferty równoważnej nie ma charakteru rzeczywistego lecz pozorny. ( tak: Uchwała KIO UZP z dnia 8 marca 2011 r. KIO/KD 17/11).

Interes prawny Skarżącego we wniesieniu odwołania przejawia się w tym, że postanowienia SIWZ, które są dla niego niekorzystne mogą utrudniać pozyskanie zamówienia, stąd ich kwestionowanie jest w pełni uzasadnione.

Skarżący

Dyrektor ds. Handlowych  
i Marketingu  
PROKURENT  
mgr inż. Stanisław Gwizda

WZŁOSZ ZARZĄDU  
Dyrektor  
Techniczno-Handlowy  
mgr inż. Marcin Fiałek

Załączniki:

- odpis z KRS,
- dowód przesłania wpisu od odwołania,
- kopia odwołania z potwierdzeniem doręczenia kopii odwołania Zamawiającemu